

“ ALDERDI ” Euzko-Alderdi
 ════════════ Jeltzalia'ren deya ════════════

LA VIDA Y LA OBRA
de SABINO
DE ARANA-GOIRI





LA VIDA Y LA OBRA DE SABINO DE ARANA-GOIRI

Nació en la anteiglesia de Abando, en la casa de sus padres junto a la iglesia parroquial de San Vicente Martir, en la media noche del 25 al 26 de Enero de 1865. Hace 97 años.

Sabino era el menor de los ocho hijos que había tenido el matrimonio Santiago de Arana-Ansotegi y Pascuala de GoiriAtxa. Dos hermanas murieron al mes y a los quince días de su nacimiento y de los otros cinco hermanos tres eran hembras y dos varones.

Luis el menor de ellos que tan importante papel jugó en la vida de Sabino, precedió a éste en dos años y cinco meses.

El padre de Sabino era dueño de los astilleros de Ripa donde se construyeron y repararon numerosas embarcaciones. Desempeñó el cargo de alcalde de la municipalidad y la representó en las Juntas Generales de Gernika que todavía funcionaban, aunque con facultades disminuídas después de la nefasta ley de 1839.



EL MARCO GEOGRAFICO. — La anteiglesia de Abando municipio distinto del de Bilbao se comunicaba con éste por tres puentes construidos sobre la divisoria del río Nervión; uno de piedra y de gran montea, el Puente Viejo de San Anton; otro de cables suspendido entre la calle de la Ribera y el muelle de la Naja y el tercero de hierro que ligaba el Arenal con la calle de la estación del ferrocarril.

La república de Abando, como también se la llamaba, tenía entonces una fisonomía muy distinta de la actual. Era un pueblo predominantemente rural con caseríos diseminados que producía frutas, hortalizas y legumbres para el abastecimiento de la « villa », es decir Bilbao. Villas y anteiglesias se distinguían por su carácter económico-social y por distinto régimen jurídico, siendo Bilbao, la villa por antonomasia.

Una foto de la época, tomada desde Ripa donde estaban los astilleros de D. Santiago de Arana, ofrece a la vista una amplia extensión de campo con escasos edificios diseminados. En primer término terminado o reparado alguno y otros en fase de construcción con sus costillas al aire; al fondo la iglesia de San Vicente y la casa de Albia donde vino al mundo el fundador de nuestro partido.

En el recinto de la anteiglesia, funcionaban « varias fábricas de jarcía, de aserrar maderas, de jabón, de papel, de puntas de París, molinos harineros, astilleros donde se construían buques de gran porte, diques para su carena y reparación y amplios almacenes para depositar mercancías con destino al con-

sumo de Bilbao y alguno a la preparación de vinos que se exportaban a América. Desde el 25 al 31 de Julio se celebraba en la campa de Basurto la feria de vacuno más importante del País.

El ferrocarril de Bilbao a Tudela, construído pocos años antes del nacimiento de nuestro biografiado, tuvo su cabecera en Abando, donde se construyó la estación. Esta vía alteró un tanto el aspecto de la anteiglesia, pues se constituyeron inmediatamente a uno y otro lado, numerosos edificios transformando en calle el camino de la estación. La demografía de la república de Abando se elevó en poco tiempo a 5.200 almas de cuya importancia relativa nos dá idea el hecho de que la villa de Bilbao tenía en aquellos años 20.000 habitantes.

Era Abando la anteiglesia más rica de Bizcaya y en sus Juntas Generales le correspondía el asiento 34 que en alguna ocasión fué ocupado como hemos dicho por D. Santiago, padre de Sabino y en otras por su tío D. Andrés.



LA HUIDA A LABURDI. — Estudió Sabino las primeras letras en su pueblo natal pero a los ocho años tuvo que refugiarse con su madre y sus hermanos Paulina y Luis en Getari — Laburdi — al objeto de reunirse con su padre que había escapado de Abando al descubrirse un contrabando de armas que él había contratado con destino a los carlistas.

« *En Agosto (de 1873) — escribió Paulina — mi madre, mis hermanos Luis y Sabino y yo marchamos a Laburdi, en el landó abierto de Poli, porque los trenes no transitaban. Al entrar en Bergara encontramos cerrado el paso por los carlistas, que no dejaban pasar a nadie, tiroteando desde el monte. Quitamos las piedras y continuamos. Al llegar a Rentería nos advirtieron que no fuéramos adelante, porque los carlistas quemaban los coches y robaban el dinero que llevaban las gentes. El cochero se empeño, en pasar y también nuestra madre, pero nosotros teníamos miedo y en vista de esto mi madre ordenó volver a San Sebastian. Allí pagó al cochero para que volviera a Bilbao y a nosotros, al día siguiente, para que no nos sucediera nada, nos aconsejaron que fuéramos en un carrito, pues de esta*

manera no se fijarian, y, efectivamente, así pasamos el peligro y en el camino vimos coches destrozados, que fueron cogidos por los carlistas. Mi padre al ver que no llegábamos el día anterior, mandó a un individuo a Irún y él marchó a Sokoa, por si íbamos por mar. En Endaya nos encontramos con nuestro padre y todos marchamos a Bayona. A los pocos días fuimos a Getari, aldea cerca de Bayona y puerto de mar. »

En Octubre del mismo año los cinco se instalaron en Bayona inscribiendo a los chicos Luis y Sabino en el Colegio de San Luis Gonzaga, dirigido por los padres de Betharram. Allí asistieron a los dos cursos de 1.873 y 1.874. El siguiente curso lo hizo Sabino en Donibane Lohitzun, donde su familia se había trasladado, actuando de profesor un ex-capitán del Ejército carlista de origen arabarra, refugiado también en aquella localidad. A fines del verano de 1876 pasó a Ondarrabia a examinarse de los estudios primarios con el maestro de la localidad.



EL BACHILLERATO EN ORDUNA. — En otoño del 76 tenemos a Sabino en el Colegio de los Padres Jesuitas de Orduña donde había de estudiar los cinco cursos del bachillerato.

En Junio del 81 cuando aún no había terminado el curso final, cayó enfermo en el Colegio y el 16, fiesta del Corpus, fué viaticado. Los médicos no dieron esperanzas de salvación hasta la noche del 21 al 22 en que la enfermedad tomó repentinamente un giro favorable de tal manera que la familia consideró el cambio como milagroso.

Refiriéndose a esta enfermedad, escribió Sabino muy posteriormente una carta al Padre Jesuita Serafio de Mendía en la que decía :

« ¡ Cuántas veces en los veintidos años que hace que salí de ese inolvidable Colegio — de Orduña — he recordado, cómo V. fué, entre todos los Padres, el único que me comprendió en aquel juicio tremendo que contra mí se había levantado, y llenándome de asombro afligidome profundamente en el alma. Algún Padre me creyó conspirador ; otros no estaban convencidos de que no lo fuese ; sólo V. me declaró inocente. Me llamó a su cuarto y me des-

pachó diciendo : *Vete en paz; reconozco tu inocencia. Con el curso terminaron aquellas torturas mías (a punto estuvo de terminar con ellas mi vida) y di también fin al grado de bachiller.* » Esta carta estaba fechada el 28 de Agosto de 1.903, tres meses antes del fallecimiento de nuestro fundador.

Después de examinarse en el lecho, de las últimas asignaturas del bachillerato y de reválida se trasladó a la casa paterna de Abando, primeros de Julio del 81, permaneciendo en ella durante dos años, salvo las temporadas veraniegas.



INICIA SUS ESTUDIOS DEL EUZKERA. — Durante los dos años en que por razones de salud, no pudo iniciar su carrera universitaria, comenzó el aprendizaje de su lengua vernácula. Aunque sus padres conocían el euzkera, él lo ignoraba « como sucede con harta frecuencia entre la clase adinerada y más en las proximidades de Bilbao ». Tenía entonces 17 años y en carta suya escrita posteriormente se lee : « *Astarloa y Eyseste crítico implacable de aquél — fueron con el USO mis únicos maestros en varios años...* » Se refiere nuestro biografiado al tratadista durangués Pablo Pedro de Astarloa, entusiasta apologista de nuestro idioma y al euzkerólogo holandés W. J. van Eys. Este inició a Sabino en el conocimiento del euzkera, abriéndole con su diccionario y su gramática, el camino de la lengua patria. Andando el tiempo profundizó sus conocimientos escribiendo sus « *Lecciones de Ortografía del euzkera Bizkaino* », 1.896, en el que desarrolló su sistema ortográfico que fué adoptado en la literatura vasca y dió a la luz además otras siete obras que su biógrafo Jadarka menciona por orden cronológico: « *Pliegos euskeráfilos* » en 1.888 ; « *Gramática elemental del Euzkera Bizkaino* », 1.888 ; « *Tratado etimológico de los Apellidos euskericos* », 1.895 ; « *Egutegi bizkaitarra* », calendario de bolsillo, 1.897 ; « *Umiaren lenengo aizkidia* », 1.897 ; « *Lenengo Egutegi bizkaitarra* », calendario de pared 1.898 y numerosos artículos. Su producción literaria fué abundante destacándose por sus poesías de gran fuerza emo-

tiva moldeada en metros populares. Arana-Goiri dió al euzkera un impulso vivificador e impresionante del que no existen precedentes y el gran Lizardi, como dice Luis de Mitxelena, le dedicó como a maestro un poema que « *no es una simple fórmula de cortesía, sino el escueto reconocimiento de una deuda* ».



ESTUDIOS UNIVERSITARIOS. — Sabino tenía preferencia por la carrera de Medicina, pero su padre que falleció el 24 de Junio de 1.893, había manifestado su deseo de que estudiase Leyes y por cumplir su voluntad y complacer a su madre, se decidió por las carreras de Derecho y de Filosofía y Letras.

Como su hermano Luis había comenzado anteriormente los estudios de Arquitectura, parte de la familia constituída por la madre Doña Pascuala, la hija Paulina y los dos jóvenes, se trasladó a Barcelona en el otoño de 1.883.

Según Paulina allí « *Sabino seguía estudiando la carrera de leyes pero sin afán ; poco tiempo antes de exámenes es cuando se disponía a ello y siempre salía bien.* » En cambio, en el mismo Barcelona escribió sus primeros trabajos, principalmente de carácter euzkeralógico. Al fallecer su madre el 11 de Febrero de 1.888, abandonó definitivamente sus estudios de abogado.



EL MUNDO Y EUZKADI EN TIEMPO DE SABINO. — El nacionalismo con fundamentos y ropajes diversos, bullía en la Europa de aquellos tiempos. En Alemania se llamaba pangermanismo y pretendía unir políticamente en nombre de la raza los pueblos germánicos. Entre Austria y Hungría estaba latente el dualismo entre los dos países y en el imperio austro-hungaro estaban planteados los problemas de liberación de las naciones checa y polaca ; en Gran Bretaña el pleito irlandés y entre Francia y Alemania el de los territorios de Alsacia y Lorena. Se invocaba en unos y otros casos el principio de las nacionalidades unas veces en favor de la separación y otros en pro de la unión.

En América después de la independencia de los Estados Unidos, se habían desintegrado los imperios coloniales portugués y español y si quedaban todavía sin emanciparse Cuba y Puerto Rico existía una tensión que pronto iba a resolverse en favor de estos dos países. Este litigio precisamente apasionaba en los tiempos de Sabino a toda la península y repercutió fuertemente en la vida de nuestro Fundador.

Aparte de los cubanos, gallegos y catalanes se acomodaban mal a la constitución española que ahogaba su personalidad e impedía su libre desenvolvimiento.

Por lo que a Euzkadi se refiere estaba repartida entre dos Estados desde la Revolución francesa que abrió en beneficio de Francia y de España un periodo de asimilación económica, cultural y política, que no pudieron contener las dos guerras carlistas, ni los esfuerzos de los fueristas de uno y otro bando entre los que no faltaron oradores de talla, ni escritores de innegable rigor dialéctico. Figuras de la talla de Chaho, los Egaña, Sagaseta de Ilurdoz, Novia de Salzedo, Mateo de Moraza y otras, diestras en el manejo de argumentos históricos, morales y jurídicos, fracasaron en la empresa de contener el movimiento de disipación que conducía a nuestra Patria hacia el abismo.

La revolución industrial con el problema social que fué su consecuencia y que en Euzkadi se presentaba duplicado con el racial, se encauzaba también por rumbos peligrosos que no podían por menos de inquietar a los hermanos abandotarras.

« *BIZKAYA POR SU INDEPENDENCIA* ». — En el clima que reflejan en las precedentes líneas cuando Sabino tenía 27 años se publicó su primer libro histórico-patriótico con el título indicado. Su aparición data del año 1.892 y se relatan en él « *cuatro glorias patrias* » : las batallas de Padura, Gordexola, Otxandiano y Mungia. Pero como dice su biógrafo Marcos de Urrutia « *lo de menos puede decirse que es el relato de aquellas batallas ; y lo de más, lo que tiene de verdadero valor de crítica y de filosofía de la historia, son los comentarios hechos, bien al correr del texto, bien en notas consignadas unas al margen y otras al final del opúsculo.* » El proceso de

decadencia de nuestro pueblo esta señalado y descrito en esta obra en la que además se analizan y definen las « uniones de Bizcaya a Castilla » con precisión y lógica. La obra esta dedicada a su hermano Luis que fué quien « le sacó de las tinieblas extranjeristas ».



EL JURAMENTO DE LARRAZABAL. — « Bizcaya por su Independencia » provocó un gran revuelo especialmente entre los asiduos a las tertulias que solían celebrarse en la rebotica de Kortina. Para un desarrollo más amplio de las ideas que en ella se contenían le invitaron a una cena en el caserío Larrazabal de Begoña, que se celebró el 3 de Junio de 1.893.

Entresacamos de una referencia que firmada por « Jeltzale bat » apareció en la revista « Euzkadi » el mes de Octubre de 1.907. Durante la cena a la que concurrieron « hasta diecisiete caballeros vascos » se decía allí leyó Sabino « el discurso que para el acto tenía preparado. En párrafos de corrección impecable, definió con admirable precisión, sin ditirambos ni excesos políticos, pero de una manera convincente, lo que fué, lo que es, y lo que debe ser el Nacionalismo Vasco, refiriéndose a Bizcaya, pues a bizkainos hablaba. No bien hubo terminado su interesante lectura, y tras de amplias explicaciones y ampliaciones sobre el tema de la oración que acababan de escuchar, los amigos le increparon con dureza por sus atrevidas doctrinas, llamándole poco menos que loco y visionario. »... « Poco después, veíase entre aquellas veredas — de Begoña — caminar triste y pensativo, a Sabino acompañado de su hermano Luis. »

No hay que asombrarse de este resultado porque las palabras de Sabino estaban sobrecargadas de sentido, emoción y trascendencia y no podían ser aceptadas a la primera audición. Véase como muestra, éstas que luego han sido conocidas como el JURAMENTO DE LARRAZABAL : « No quiero nada para mí, todo lo quiero para Bizcaya ; ahora mismo, y no una sino cien veces, daría mi cuello a la cuchilla sin pretender ni la memoria de mi nombre,

si supiese que con mi muerte había de revivir mi patria. »



« *BIZKAITARRA* » *EL PRIMER ORGANO DE PRENSA NACIONALISTA*. — Surgió a los cinco días del discurso de Larrazabal, el domingo 8 de Junio de 1.893. Se publicó el primer número como « hoja volante » y este caracter tuvieron los cuatro primeros, hasta que el 29 de Enero del 94, adquirió periodicidad mensual y luego semanal. Otros compatriotas colaboraron en la empresa con Sabino, pero éste soportaba el peso y los gastos de la publicación. Según « *Jadarka* » en su biografía del Maestro, se insertaron en « *Bizkaitarra* » 111 trabajos suyos, animados todos de doctrina nacionalista expuesta con claridad y vigor extraordinarios. A fuerza de denuncias y persecuciones que valieron a Sabino cuatro procesamientos, murió « *Bizkaitarra* » en Septiembre del 95, pero la semilla que sembró prendió en numerosas mentes bizkainas y vascas. El pueblo vasco conoció por « *Bizkaitarra* » el nuevo mensaje del nacionalismo.



LA « SANROCADA » Y LA « GAMAZADA ». — La obra de Sabino marcaba desde sus albores un movimiento del que estaba ausente toda pusilanimidad y aquellos primeros patriotas entendían que toda ocasión debía aprovecharse para proyectar a los cuatro puntos cardinales la nueva nacionalista. Una de estas oportunidades la constituyó el homenaje que se ofreció al « Orfeón Pamplonés » en la villa de Gernika, el 16 de Agosto de 1.893, día de San Roque. De ahí el nombre de « sanrocada » con que se calificó aquella jornada. Hubo allí gritos de ¡ Abajo la preponderancia de Castilla ! ¡ Abajo la centralización ! ¡ Viva Euskeria independiente ! y algunos mueras explosivos. Esto sucedió en el banquete y por la tarde la actitud provocativa de algunos miembros de la entidad caciquil « Sociedad Guerniquesa » dió motivo a un serio incidente durante el cual fué arrebatada la bandera española y quemada en la calle.

Otra oportunidad se presentó cuando los diputados, el 18 de Febrero de 1.894, regresaban de Ma-

drid de dar una batalla, contra los proyectos antiforales del Gobierno español. El autor de tales proyectos era el Ministro Gamazo, de cuyo nombre derivó el de « gamazada » con que se conoció aquella protesta. En la estación de Castejón, la primera de Navarra, que pisaban los diputados forales al regreso a su Patria, acudieron en señal de solidaridad, numerosos vascos de todas las regiones y al grupo bizkaino se agregó Sabino con su hermano Luis y siete correligionarios suyos. Eran portadores de una bandera con los colores nacionales y una inscripción que decía : « Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra. — Bizkaitarrak agurr eiten deutse Naparrei. — Dios y Ley Vieja. — Bizkaya abraza a Navarra. » La acogida fué entusiasta y se confundieron los vivas a Navarra y Bizkaya lanzados por vascos de ambas regiones.



« *EUSKELDUN BATZOKIJA* ». — Sabino previó la necesidad de fundar centros de formación y proselitismo nacionalista y fué el promotor del que primero se estableció en el segundo piso del número 22 de la calle del Correo, esquina al Boulevard en Bilbao. Allí se izó por primera vez la bandera de Bizkaya a las seis de la tarde del 14 de Julio de 1.894. Al día siguiente previa una misa rezada celebrada en Begoña a las nueve de la mañana, se reunieron los socios en el nuevo local para elegir la directiva a cuyo frente figuró el propio Sabino, como Presidente. Eran unos cincuenta los que constituyeron el primer nucleo de patriotas que luego habían de multiplicarse por miles y extenderse por todo el ámbito de la Patria. En el reglamento se adoptaba por lema el de « Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra » y como programa el de la confederación de los siete estados vascos : Araba, Benabarra, Bizkaya, Gipuzkoa, Laburdi, Navarra y Zuberoa, con igualdad de derechos y deberes y libertad para separarse. La confederación no había de ligarles mas que en el orden social y en el de las relaciones con el extranjero, adoptandose el euzkera como idioma oficial. El caracter católico impregnaba todas estas concepciones al mismo tiempo que la preocupación de constituir una sociedad « *si no exclusivamente, principalmente con familias de raza euskeriana* » y sobre la

base de una restauración nacional tradicionalista, por la razón expuesta también por Sabino de que « *La constitución de un pueblo que ha sido independiente y en los tiempos de su libertad ha sido feliz, no se inventa, pues, sino que se busca en su historia y de ella se la desprende* ». Estas bases formaban parte del segundo capítulo del reglamento que era irrevocable. La apertura de este centro produjo una conmoción en Bilbao y fué objeto de denuncias y persecuciones incesantes que determinaron su clausura por orden del Gobierno español a los diez meses de funcionamiento a la vez que el poder judicial disponía el procesamiento de sus 110 socios y el encarcelamiento de la directiva. Sabino estaba ya preso en Larrínaga por unos artículos de « Bizkaitarra » pero su situación se complicó con estas medidas gubernativas y judiciales. Se avanzaba sí, pero asumiendo riesgos y salvando obstáculos que ponían a prueba el temple de aquellos primeros patriotas.



FUNDACION DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO. — A los pocos meses de la apertura del « Euskeldun Batzokija » en Bilbao, se abrió otro batzoki en Busturia, modelos ambos de organización municipal y el 31 de Julio de 1.895, al año de la instauración de aquél se creó el primer « *Bizkai-Buru-Batzar* » en memorable asamblea que eligió como Presidente a Sabino y como miembros de dicho Consejo directivo a su hermano Luis, Fabián de Ispizua, Elías de Lekue, Juan de Aranburuzabala, Ciriaco de Llodio y Salvador de Etxeita.

Otra pieza fundamental de la organización del Partido que asumía las funciones regionales en espera de que se constituyeran las de las otras regiones y dispuesta a confederarse con ellas para integrar el Euzkadi - Buru Batzar o Consejo Nacional del Partido.

La estructura del Partido Nacionalista Vasco estaba ya levantada y esta obra constituye una de las creaciones geniales de Arana-Goiri, como la experiencia se ha encargado de demostrar en el curso de estos 67 y pico años de actuación.

Depositario del tesoro sabiniano, sobre el P.N.V. ha recaído la responsabilidad de adaptar sus principios y su doctrina que son inmutables a las insoslayables variaciones de los tiempos. Ha sido él quien ha conducido al pueblo nacionalista en sus combates contra el caciquismo, hoy vencido, y en las tareas difíciles y arriesgadas de conservar el ser y los valores auténticamente vascos de los intentos de destrucción de que ha sido y continúa siendo objeto.

En la suprema prueba de la guerra del 36 y en la represión que la ha seguido y que todavía estamos sufriendo se ha evidenciado el acierto de la dirección así como la conducta ejemplar de gudarís y resistentes que han elevado el pabellón de la organización y el del pueblo a gran altura con su heroico impulso.



MAS PRENSA NACIONALISTA. — Por el éxito proselitista que constituyó, nos referimos aquí a la hoja redactada por Sabino y que se publicó en Febrero de 1.897 con el título de « *EL PARTIDO CARLISTA Y LOS FUEROS VASKO-NABARROS* » que dió lugar a una viva polémica con el Partido Carlista. Con la precisión y claridad características de su autor, se analizan en esta obra la teoría de los fueros y con escrupuloso criterio histórico se examinan las uniones a Castilla. Refiriéndose a éstas, escribe el biógrafo Marcos de Urrutia : « *Los historiadores vascos han solido proclamar la originaria libertad e independendia política de nuestra Patria ; pero también han solido enseñar que los Estados Vascos peninsulares acabaron uniéndose a Castilla ; Gipuzkoa en 1.200, Araba en 1.322, Bizkaya en 1.379 y Navarra el 1.512. Arana-Goiri examinó los hechos históricos a que esas fechas se refieren, y dió su legitima interpretación echando por tierra el falso supuesto de las « uniones » y las consecuencias que de las mismas los españoles y los vasco-españolistas pretendían sacar. »*

Animado por este resultado lanzó a los pocos meses, 2 de Mayo de 1.897 el semanario « *BASERRITARRA* », sucesor de « *Bizkaitarra* » que había fenecido dos años antes. La tirada de « *BASERRITARRA* » era de 3.000 ejemplares y tenía su cuerpo de re-

dacción, a cuyo frente figuraba el cronista de la villa de Bilbao, Teófilo Guiard. Salieron regularmente 18 números y no más a causa de una orden gubernativa de suspensión. Aparecieron en él según « *Jadarka* » 78 trabajos de Sabino.

El 4 de Junio de 1.899 y editado por los hermanos Arana-Goiri apareció el primer número del primer diario nacionalista con el nombre de « *EL CORREO VASCO* », empresa ambiciosa para la que contaban con ayudas que no llegaron a juzgar por lo que en sus memorias nos dice Doña Paulina, hermana del Maestro : « *Comprometiéndose varias personas a contribuir para su sostenimiento y otras a colaborar; unos y otros fallaron y Luis y Sabino tuvieron que emplear en ese diario mucho dinero y para llenar el periódico, Sabino tenía que pasar los días y muchas noches escribiendo, quedándose los dos hermanos las noches en la imprenta, Sabino para escribir y corregir las pruebas y Luis ayudándole. Así que por las mañanas volvían a casa cansados, desencajados, faltos de descanso.* » Llegó este diario a los 103 números.

En Marzo de 1.901 publicó « *EUZKADI* », revista trimestral de ciencias, bellas artes y letras de la que solo aparecieron cuatro números.

Y el 27 de Octubre de 1.901 nació el semanario « *LA PATRIA* » en cuya publicación no apareció Sabino sino como colaborador. Sin interrumpir sus actividades salió el 5 de Julio de 1.903 con el nombre de « *PATRIA* », batiendo holgadamente los records de duración de las publicaciones de Sabino. La precaria salud de éste disminuyó sus posibilidades de colaboración, no obstante lo cual, indica « *Jadarka* » que se insertaron en estos semanarios 53 trabajos de Sabino.



EMBESTIDA CONTRA LA BANDERA VASCA Y LA CASA DE LOS ARANA-GOIRI. — La enseña nacional vasca, nuestra querida « *ikurriña* » objeto de fervorosa veneración de los patriotas de entonces, solía provocar reacciones violentas por parte de las autoridades gubernativas y de los españoles. Cuando aquellas recogieron la del « *Euskeldun Batzoki-*

ja » de Bilbao con motivo del cierre de aquel centro los directivos del batzoki de Busturia guardaron cuidadosamente la suya hasta que los hermanos Arana-Goiri decidieron izarla nuevamente en un mastil que clavaron en la plazoleta próxima al caserío « Kafranga ». La guardia civil se personó en aquel lugar y mientras que aquéllos y los patriotas del pueblo estaban en misa mayor, arriaron la bicrucífera y detuvieron a la hostelera de « Kafranga » que fué pronto liberada. Estos hechos sin embargo dieron lugar a un sumario contra los patriotas. Ocurrió esto el 8 de Septiembre de 1.897.

Eran los tiempos de las campañas de Cuba y de Filipinas en las que los españoles en lucha con los naturales apoyados por los americanos del Norte, llevaban la peor parte. Se organizaban actos callejeros para elevar la decaída moral y con ocasión de uno de éstos preparado por la sociedad « El Sitio » de Bilbao en el que participaron unos miles de personas, un grupo de manifestantes con la banda « Santa Cecilia » se dirigieron al domicilio de Sabino ejecutando la « Marcha de Cadiz » que era una pieza patrioterica de moda, acompañandola con estentoreos vivas a España y mueras al separatismo. Los manifestantes arrojaron piedras contra los balcones y rompieron algunos cristales. En aquel momento los hermanos Arana-Goiri se hallaban fuera de su casa.

Si traemos aquí estos incidentes, que en sí no tuvieron mayor importancia, es para reflejar el clima de aquella época cuyo apasionamiento lejos de remitir iría agravándose.



EL P. N. V. ACUDE A LAS ELECCIONES. — Los ayuntamientos y la diputación de Bizcaya estaban en poder de un caciquismo que falseaba el juego democrático manejando los poderosos resortes del dinero y de la influencia del Gobierno español. Era desigual y arriesgada la lucha contra un aparato corruptor de la conciencia ciudadana pero el Partido arrostrando todas las consecuencias y queriendo pulsar sus fuerzas decidió presentarse a las elecciones a diputados provinciales del 11 de Septiembre de 1.898 con la candidatura de Sabino por Bilbao y

la de Angel de Zabala por Gernika. El resultado sorprendió a propios y extraños porque nadie creía que el nacionalismo tuviera tal arraigo en la opinión. Arana-Goiri salió diputado con 4.545 votos y Angel de Zabala, aunque no consiguió el acta de diputado obtuvo 3.018 sufragios. Al siguiente año, el 14 de Mayo, en las elecciones municipales obtenía cinco puestos de concejales para el ayuntamiento bilbaino.

Con noble empeño se dedicó Sabino a sus tareas de Diputado provincial, estudiando escrupulosamente los expedientes y presentando numerosas propuestas inspiradas siempre en sus ideales y en el bien de Bizkaya. La guerra que le hizo el caciquismo fué encarnizada. Según su hermana Paulina : *« En la Diputación tuvo mucho que sufrir de sus enemigos políticos, y cuando quería hablar, Aresti, que entonces fué Presidente, agitaba la campanilla para imponerle silencio. Una vez fué procesado por algunos diputados, por haberles echado en cara que todos allí no estaban por medios lícitos. »*

Era la táctica que imponía la plutocracia bizkaina aliada a los intereses españoles, a quien se oponía a su hegemonía.



EL CENTRO VASCO. — La experiencia del «Euskaldun Batzokija » que a la sazón seguía todavía cerrado por un « ukase » gubernativo y que se proclama abiertamente nacionalista, hizo surgir en la mente de los patriotas de Bilbao y Abando la idea de abrir otro centro que reuniera a elementos afines, sin matiz político declarado. Antes de que se abriera fué tildada la sociedad como « separatista » y el general Aguilar, que ostentaba el cargo de Gobernador civil, aconsejó a los promotores que desistieran de su proyecto. *« Sería una provocación para los no vascos — les dijo — temo que estos no podrán permitirlo. En definitiva, señores, son ellos la mayoría en Bilbao, ya que suponen un 70 % de la población... »* El Gobernador se refería indudablemente a los extraños al País que eran muchos, pero no tantos y a los vascos antivasquistas, pero ya está bien que los no vascos por naturaleza o por sentimiento sirvieran de pretexto para que los patriotas

y simpatizantes de entonces no pudieran ejercer democráticamente el derecho de asociación.

Haciendo caso omiso de tales amenazas se inauguró el 23 de Abril de 1.899 en el antiguo domicilio de la sociedad « El Sitio », calle Bidebarrieta, esquina Jardines, que en el plazo de un año llegó a la cifra de 1.114 afiliados, pero el 2 de Mayo de 1.902, con motivo de una manifestación de los liberales para celebrar el aniversario del levantamiento del sitio de Bilbao, por los carlistas, cuando los manifestantes pasaban por la calle Bidebarrieta, observaron, una bandera — que no era la vasca — a media asta en el balcón del « Centro Vasco ». Aunque la enseña estaba allí a causa de la muerte de un socio debió parecer a los que desfilaban una provocación, pues una de las bandas del séquito, no solo se detuvo ante el Centro, sino que sunspendiendo la pieza que ejecutaba, comenzó a interpretar el himno de Riego, de los republicanos de entonces. La música se confundía con gritos de ¡viva la libertad! La excitación fué en « crescendo » y cuando llegaron los militares del regimiento de Garellano, la espada en la mano asaltó el Centro. « *Jefes de alta graduación — reporta Basaldúa — entre ellos un coronel y oficiales del ejército aporrearon la puerta y luego entraron en avalancha impetuosa repartiendo mandobles, hiriendo en la cabeza a varios socios y dándose con furia a la labor de hacer añicos cuanta vajilla estaba sobre la mesa, rompiendo vidrieras así como los cristales del balcón y aun dando vuelta a las mesas y destrozando cuanto hallaron a mano. Amenazados por las espadas obligaron a los socios a gritar ¡viva la libertad! y luego, apoderándose de la bandera, que prudentemente había retirado del balcón el conserje, bizarros y heroicos la emprendieron a sablazos con ella haciéndola pedazos y arrojando los jirones a la calle donde los manifestantes vociferaban enardecidos : ¡Ya es nuestra la bandera !, ¡viva la libertad ! Y en su nombre continuaron orgullosos por el Arenal siguiendo luego por la Gran Vía. »*



DOS CABLEGRAMAS, UN PROCESO Y NUEVAMENTE A LABURDI — En plena actividad política,

Sabino contrajo matrimonio el 2 de Febrero de 1.900 con Nicolasa de Atxikallende, hija de un caserío de Sukarrieta (Pedernales).

El 25 de Mayo de 1.902, depositó en la oficina de telégrafos de Bilbao un cablegrama dirigido al Presidente de los Estados Unidos, Teodoro Roosevelt, con el siguiente texto : « *Nombre Partido Nacionalista Vasco felicito por independencia Cuba Federación nobilísima que presidís, que supo libertarla esclavitud. Ejemplo magnanimidad y culto Justicia y Libertad dan vuestros poderosos Estados, desconocido Historia e inimitable para potencias Europa, particularmente latinas. Si Europa imitara, también Nación vasca su pueblo más antiguo, que más siglos gozó libertad, rigiéndose constitución que mereció elogios Estados Unidos, sería libre.* »

Al cable no se le dió curso, pero Sabin fué procesado y encarcelado el 30 de Mayo, sin que el Juzgado admitiera fianza para su puesta en libertad provisional. Un gesto de tal virilidad sonaba a insulto en la mentalidad de las autoridades españolas.

No se amilanó, sin embargo Sabin por esta réplica de las autoridades hispanas y desde la cárcel el 3 de Junio de 1.902 se dirigió por carta a Carlos Yensen, agente consular de los norteamericanos en Bilbao, poniendo los hechos en su conocimiento y pidiéndole transmitiese al presidente Roosevelt su entusiasta felicitación.

Una semana después cablegrafiaba a Salisbury, Primer Ministro inglés en los siguientes términos : « *Representación Partido Nacionalista Vasco, felicito Majestad Británica por terminación guerra sudáfricana, deseando que aquellos pueblos hallen ventajas bajo suave yugo Gran Bretaña y esperando que soberanía inglesa sea para ellos antes protección que dominación como para otros pueblos igualmente afortunados.* » Tampoco fué cursado este telegrama que esta vez fué interceptado contra su voluntad por amigos suyos temerosos de que le perjudicara en la causa abierta por el cable a Roosevelt.

Arana-Goiri soportaba serenamente las molestias de la prisión. « *Yo por mí no sufro ; sufro porque*

allá fuera están sufriendo por mí » decía a un sacerdote que le visitó en la carcel.

Entre tanto la reacción popular se exteriorizaba con una petición de libertad provisional con 8.363 firmas de todos los colores políticos y de todas las clases sociales, que fueron recogidas en tres días pero que tampoco surtieron efecto. Aunque su estado de salud, pero no su espíritu, empezaban a quebrantarse como consecuencia de tanta actividad, tantos disgustos y persecuciones. *« Todo esto nada importa ; lo que pasa... pasa al fin ; lo que importa es lo eterno que nunca se acaba »* le decía al sacerdote a que hemos hecho referencia

Desde la perspectiva del Gobierno español presentaban otro aspecto como puede verse en el dialogo que el diputado Rafael de Pikabea sostuvo con Segismundo Moret, Ministro de la Gobernación. Pikabea : *« Está muy enfermo y corre el peligro de morir en la carcel.. »* El ministro : *« Será más gallardo para él, que muera en la carcel. »* Y tras un silencio prolongado : *« la tranquilidad de España bien vale la vida de un hombre. »*

El juicio oral por jurados se vió el 7 de Noviembre de 1.902. El Fiscal acusó a Sabino, del *« delito consumado de rebelión »* y solicitó para él la pena de ocho a diez años de prisión mayor, mientras que la defensa en la persona del Profesor de Derecho Penal y Procesal, D. Daniel de Irujo y Urrea propugnaba por la absolución. El jurado emitió un veredicto de inculpabilidad y en consecuencia la Sala de la Audiencia, dictó una sentencia absolutoria.

Aquella misma tarde Arana-Goiri recobraba su libertad después de cinco meses y ocho días de injusta prisión, trasladándose a su domicilio de Sukarrieta.

Enfermo ya, aunque nadie supusiera la gravedad del mal que padecía, se traslado de Sukarrieta a Loyola con el proposito de descansar, pero la policia le buscaba porque el Fiscal había recurrido de la sentencia.

Por consejo de familiares y amigos decidió entonces cruzar *« la frontera »* haciéndolo a pié por Luzaide (Valcarlos) de donde pasó a Donibane Garaizi (San Juan de Pié de Puerto) y luego a Donibane

Lohitzun (San Juan de Luz) donde estableció su residencia temporal. De aquí hizo un viaje a Vichy para tomar sus aguas para restablecer su salud.. De Vichy pasó a París para una breve estancia y en Enero de 1.903 se reintegraba a su hogar de Sukarrieta con la salud muy delicada.

« La bronceada de Adisson » que había de terminar con su vda se reflejaba ya en su rostro pero su espíritu no decaía y trabajaba intensamente. Se ocupó activamente el mes de Marzo en las elecciones para diputados provinciales a las que en nombre del Partido acudía el candidato Angel de Zabala y seguía escribiendo en el semanario « La Patria ». El mes de Abril daba los últimos toques a su melodrama histórico « Libe », inspirado en la batalla de Mungia del 27 de Abril de 1.470.



« LA LIGA DE VASCOS-ESPANOLISTAS »
IDEADA POR SABIN. — Hacía 19 días que Sabin estaba en la carcel de Larrinaga, cuando el Gobernador civil suspendió a la minoría nacionalista del Ayuntamiento de Bilbao, integrada por diez concejales, a causa de un mensaje que con motivo de visita del buque escuela de guardia-marinas argentinos « Presidente Sarmiento » entregaron al Comandante de dicho navío. En el mensaje se saludaba a la gallarda embajada de una « tierra colonizada por nuestros padres y que aún hoy es albergue de tantos compatriotas « de nuestra raza ». El Gobernador José de Etxanobe estimó que el acto de « *felicitar a una nación extranjera en nombre de un partido o fracción que usa el adjetivo NACIONALISTA, sin añadir ESPANOL, ataca a la constitución, una é indivisible, que no señala ni admite denominaciones parciales, representativas de las diversas regiones que forman el Estado...* »

Cuatro días despues de esta arbitraria disposición, publicaba « La Patria » en su número del 22 de Julio de 1.902, un suelto en el que bajo el título « GRAVE Y TRANSCENDENTAL » se leía :

« Corre el rumor de que el Sr Arana y Goiri, que

proclamó el nacionalismo vasco y fundó el partido, viendo hoy que a éste no se le permite la vida legal, pues se impide a sus afiliados el uso de los derechos constitucionales que a los anarquistas no se les niegan y no se les permite ni consiente la mera profesión interna de las ideas, convencido ya de que continuar la campaña nacionalista sería gastar inutilmente preciosas energías que los vascos pudieran aplicar a la consecución de fines, como más asequibles, más prácticos, propónese desistir de continuar llamando a sus compatriotas al nacionalismo, recomendar a los que hasta el presente han acudido, reconozcan y acaten la soberanía española y pedirles un último voto de confianza para redactar y exponerles el programa completo de un nuevo partido vasco que sea a la vez español, que aspire a la felicidad de este país dentro del Estado español que camine hacia ella sin quebrantar la legalidad presente, que ofrezca bases generales para la constitución del Estado total y otras particulares para este país y adaptadas a su peculiar carácter, que aspire a restaurar del pasado vasco lo bueno y a la vez compatible con la unidad del Estado español y con las necesidades de los modernos tiempos, y fije soluciones claras y en lo posible concretas para los problemas que hoy tan seriamente preocupan a todas las naciones.

» Añádese que, si un dicho señor obtuviera de todos los nacionalistas actuales o de su mayor parte este voto de confianza, se consagraria desde luego a trabajar el programa, convocaría una vez terminado y en tiempo oportuno, a asamblea a todos los adheridos, hubiesen sido o no nacionalistas, y después de discutido y fijado aquél y constituido el nuevo partido conforme a la organización que se acordase, se retiraría a la vida privada, cesando en su campaña nacionalista y permaneciendo a la vez alejado del partido naciente, para dedicarse exclusivamente al estudio y exposición de la historia, las leyes, la etnografía y la lengua del pueblo vasco. »

Hay una carta de Sabino a su hermano Luis, escrita dos días después que el suelto que hemos reproducido, de la que entresacamos los siguientes

párrafos : « Como quiera que no explico mi pensamiento a nadie, sino que a todos pido un voto de confianza hay resistencia en muchos. » En esta misma carta dice también : « Escribiré mi pensamiento y se lo expondré a tres o cuatro nacionalistas, reservadamente, por si Dios me lleva antes de llegar al fin del plan, para que ellos puedan continuarlo...»

Un año y cuatro meses vivió Sabino después de escribir las precedentes líneas, sin que en ese plazo de tiempo confiase a nadie su pensamiento, ni siquiera a los tres o cuatro nacionalistas a quienes proyectaba transmitir sus planes.

Los biógrafos de Sabino, rechazan como absurda la hipótesis de que la idea de crear la « Liga de Vascos españoles » que es el nombre con que se refería a la proyectada organización, fuese debida a un decaimiento de su ánimo. Por absurda hay que rechazar también, como dice Marcos de Urrutia, la afirmación lanzada en una campaña electoral de que el proyecto en cuestión, constituía un « mea culpa » del fundador del Nacionalismo vasco, que desengañado y arrepentido de su extravío, volvía al campo tradicionalista de donde había procedido.

Pero, ¿cuales eran las razones de ese plan que dejó estupefactos a sus seguidores? y ¿cuál el pensamiento de fondo que le impulsaba a solicitar de sus compatriotas nacionalistas que acatasen la soberanía española e ingresasen en el partido naciente del que él permanecería apartado?

Para Engracio de Aranzadi, amigo y colaborador de Sabino y que además era una de las pocas personas a quien pensaba comunicar en secreto las características de la nueva organización, era el temor de extinción del euzkera y de la propia raza vasca « antes de que termine el siglo que acaba de empezar » pues según palabras textuales del propio Arana-Goiri : « es milagro verdadero y grande que este desdichado pueblo nuestro, sin medios de educarse haya conservado hasta ahora, allá donde la invasión no ha llegado aún, su dignidad, su pudor y su honradez ». Fué el anhelo de vida, el ansia suprema de vivir, según Aranzadi, lo que impulsó a Sabino a

buscar un camino más amplio, más fácil, más rápido de salvación que el seguido hasta entonces. En el fondo del propósito no había cambio alguno de doctrina. Los hechos de la nacionalidad y de la independencia de que Euzkadi había disfrutado quedarían incommovibles. Vista la imposibilidad de avanzar por un camino, señalaba Sabino otro que por necesidad había de conducir al mismo término.

Marcos de Urrutia apunta otra hipótesis sobre el « pensamiento » de Sabino, ese pensamiento al que así con esa precisa palabra, había hecho alusión reiteradamente. Dice Urrutia que « *entre los papeles de Arana-Goiri que a su muerte fueron recogidos y obraban en poder de su hermano Luis, existe uno, una simple hoja de cuaderno, a cuyo frente Sabino había escrito estas palabras : « MI PENSAMIENTO ».* Y debajo de ellas, dos escasas líneas decían : « *CONSEGUIR LA INDEPENDENCIA DE EUZKADI BAJO EL PROTECTORADO DE INGLATERRA.* »

En apoyo de su tesis invoca Urrutia la anglofilia de Sabino, que se trasluce en el cablegrama dirigido al Primer inglés Salisbury que hemos reproducido anteriormente y en el artículo que en la revista « Euzkadi » publicó en Diciembre de 1.900 con motivo de la guerra de los británicos contra los boers. Y como el nuevo partido no se fundó, cree Urrutia, que pudo ser que convencido Sabino de su próxima muerte, hubiese desistido de su empresa para dejar en manos de la Providencia el porvenir del Partido Nacionalista Vasco.



LOS ULTIMOS MOMENTOS DE SABINO. —

En Agosto de 1.903, conocía ya Sabino el diagnóstico de su médico D. Carlos de Iruarrizaga. Este le manifestó con gran dolor y gran claridad que padecía la « bronceada de Adisson » y que su enfermedad era mortal y estaba muy avanzada. En la tercera decena de Octubre se agudizó el mal y llamó a su confesor saludándole con estas palabras : « *Mire Padre; le he llamado para que me ayude a prepararme a bien morir. Ya D. Carlos me ha hecho la bondad de decla-*

rarme toda la verdad, y no hay más remedio que acatar la voluntad de Dios. »

El 25 de Octubre publicaba « La Patria » en tipos destacados el siguiente parte del Doctor Arrospide :

« Arana-Goiri por indicaciones médicas aunque sin inminencia de peligro recibió hoy mañana Viático, Extremaunción. Tres días últimos hizo confesión general. Asistele Guardián Franciscanos Forua. Tiene debil cuerpo pero entero espíritu, para pensar, para sentir, para recibir sereno, anuncios graves. Está natural, tranquilo. No padece tristezas, refractarias a su carácter, ni alegre, ni triste. Bendice a Dios por anunciarle con tanta anticipación su muerte, pues todavía habla, lee y escribe como antes. Tiene grandes deseos de ver a sus amigos. A todos les saluda afectuosamente. Causa recaída actual fué recrudescimiento afección gástrica, determinándose inapetencia absoluta. Sin embargo créese que saldrá aún de paseo. Escribo esta para satisfacción correligionarios, por encargo enfermo y en su misma presencia. »

El Padre Guardian de Forua iba todos los viernes a confesarle y darle la Comunión. « *El último viernes — escribe el P. Guardian refiriendose al mes de Noviembre — que estuve con él, que no recuerdo si fué el cuarto o el quinto le dejé sin novedad particular, grave sí, y de día en día peor; pero llegó su hora de entregar su alma al Criador y recibió con toda unción el santo Sacramento de la Extremaunción, que le fué administrado por el Sr Párroco de Pedernales, y rezadas las preces de los moribundos, entregó su alma al Criador plácida y tranquilamente.*»

Murió a las seis de la mañana del 25 de Noviembre de 1.903 con el nombre de Jaungoikua en los labios, cuando tenía 38 años de edad.

Los funerales y el entierro tuvieron lugar en Sukarrieta en un ambiente gris y lluvioso. « *Le acompañamos — decía Teofilo Guiard — llevándole en nuestro corazón y pesándonos como si condujéramos su grandeza, como en una procesión de reliquia; en su cuerpo en hombros, hundidos a la magnitud de íntima emoción suprema, como si por nuestra fé vibrasen en el aire estrofas de dolor y rodasen por*

la tierra en cantos para enlutar su paso. Su cuerpo, fué entregado a la tierra con vestiduras de capuchino en un cementerio humilde, en cañada hendida en el mar y recostada en el monte, donde el sol no proyecta sobre macizos de crisantemos, ni zarpulle la luz en frondas de rosales, pobre, miserable y oculto, y sobre la losa se pusieron sus iniciales. El nombre que comienza a rebosar ascendiendo, como incienso de gloria, a recibir el nombre de Dios primero y a condensarse luego sobre nosotros como ideal de vida.»

Noviembre 1962.

R. A. de GOROSTARTZU.

